



## 北京航空航天大学翻译硕士考研真题回忆

### 一 翻译基础英语

单选跟做往年真题感觉不一样，有点难度。阅读难度比较正常 没有 14 年的残酷 据说 14 年的阅读是 GRE

阅读：最后一篇简答的是有关法律两种判刑方式？大概就是一种基于民主一种相反的（自己感觉）

作文题目： on self-confidence

### 二 翻译

#### 词条翻译：

第一题第二题英翻中&中翻英共 30 个词条（送分题 30 分一定要背得滚瓜烂熟 虽然参考书有两本 但从 13 年开始就不用解释了 所以只需要看中文的那本词典 我都将词条按字母顺序摘抄到笔记本了 总数不超 420 个词条

#### 段落翻译：

E-C=英译汉

- 1 mayor 植树绿化城市环保措施
- 2 贫穷国家发展受阻发达国家发展快速
- 3 不同环境下人的生理适应状况(赤道热带气候&寒冷气候 肤色的不同情况 有几对反义词 整体不难)

C-E=汉译英

- 1 第一篇不太记得 按大纲这篇属科技类 今年没考航天的 有关生物物种的与 E-C 第一篇类似 species 只记得这词
- 2 失去后才懂得珍惜（失去朋友才知道珍惜 生病后才知道珍惜身体等等很平实的语言但个人感觉不好翻）
- 3 习近平主席“一带一路”【One Belt and One Road】21 世纪海上丝绸之路【21st Century Maritime Silk Road】丝绸之路经济带【the Silk Road Economic Belt】  
（临考前有天看 china daily 微信订阅号每日推送 那天推送的时中国媒体十大流行语 TOP10 buzzwords in the Chinese media in 2014 以上 3 个词汇都出现了 但无奈我只扫了一眼但记在笔记本上了 看到题目的时候太激动结果这几个关键词都写错了。。。。TAT 愣是把一带一路写成了 one belt and one silk 出考场还浑然不知自己错了。。。）

### 三 汉语百科

名词解释共 20 个 40 分 今年北航的题感觉都跟时政紧紧相关 每天关注时事的做百科名词解释会得心应手 很多都是自己知道的 14 年度时事但具体写可能都写不出来我就是 TAT

- 1 唐装（APEC 会议闹的吧 第一个词我头就嗡一声！）
- 2 打虎拍蝇
- 3 马航客机失联（我不知道把 MH370 写成了什么数字 考场紧张想不起来的不确定的千万别写）
- 4 十一税
- 5 西进运动
- 6 岐黄之术
- 7 启蒙运动
- 8 文艺复兴（一起考的 TAT）
- 9 甲午

**育明教育考研专业课第一品牌，咨询热线：400-6998-626**

**咨询 QQ：2967992282,1914025246**



战争

10 信用卡      11 2014 西非埃博拉病毒疫情（哭哭哭全部都知道但具体描述就词穷） 12 堰塞湖 13 wifi 14 涂鸦  
15 奥斯维辛集中营      16 银河系      17 三权分立 18 单独两孩 19 苏格兰公投 20 北回归线

文言文段落翻译加中心思想赏析（不少于 300 字）

屈原列传 截取 2 段      岳阳楼记 “先天下之忧而忧 后天下之乐而乐”这一段

又是史记 文言文没细看 哎 考场凑字啊 至少 300 字的赏析愣是凑不够数 平时也没怎么练习 后果就是神经太紧张出考场头疼不已直到睡了两觉才恢复点

作文： 议论文 船长精神（一则材料 60 年代的某船长在意外时冷静指挥疏散船上人员结果自己牺牲另一则材料即 14 年韩国轮船失事船长逃跑被判刑 以“船长精神”自主命题 写议论文）